



**DFS** Deutsche Flugsicherung

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND  
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

**AIP SUP**

**VFR 09/19**

**06 JUN 2019**

DFS Deutsche Flugsicherung GmbH (German Air Navigation Services)

Büro der Nachrichten für Luftfahrer (Aeronautical Publication Agency)

Am DFS-Campus 7 · 63225 Langen · Germany

Redaktion/Editorial office: desk@dfs.de

Vertrieb/Distribution: customer-support@eisenschmidt.aero

<http://dfs.de>

**Gebiet mit Transponderpflicht  
TMZ Schleswig  
(11 JUN – 15 JUN 2019)**

**Transponder mandatory zone  
TMZ Schleswig  
(11 JUN – 15 JUN 2019)**

**1. Allgemeines**

Für eine militärische Übung am Flugplatz Schleswig (ETNS) wird im Fluginformationsgebiet Bremen vorübergehend ein Gebiet mit Transponderpflicht (NfL 1-1632-19) eingerichtet.

**1. General**

A transponder mandatory zone will be temporarily established for a military exercise at Schleswig Air Base (ETNS) within the Bremen flight information region (NfL 1-1632-19).

**2. Gebiet mit Transponderpflicht "TMZ Schleswig"**

**2.1 Seitliche Begrenzung**

N 544924 E 0094420 – N 545028 E 0095336 –  
N 544554 E 0100313 – N 544445 E 0100907 –  
N 544230 E 0100630 – N 544213 E 0100229 –  
N 543700 E 0095500 – N 543100 E 0100000 –  
N 543000 E 0100100 – N 542848 E 0100200 –  
N 542342 E 0095052 – N 542242 E 0094221 –  
N 540511 E 0090727 – N 540914 E 0085812 –  
N 541500 E 0084500 – N 542909 E 0084552 –  
N 543500 E 0090243 – N 544924 E 0094420.

**2. Transponder mandatory zone TMZ Schleswig**

**2.1 Lateral limits**

N 544924 E 0094420 – N 545028 E 0095336 –  
N 544554 E 0100313 – N 544445 E 0100907 –  
N 544230 E 0100630 – N 544213 E 0100229 –  
N 543700 E 0095500 – N 543100 E 0100000 –  
N 543000 E 0100100 – N 542848 E 0100200 –  
N 542342 E 0095052 – N 542242 E 0094221 –  
N 540511 E 0090727 – N 540914 E 0085812 –  
N 541500 E 0084500 – N 542909 E 0084552 –  
N 543500 E 0090243 – N 544924 E 0094420.

**2.2 Vertikale Begrenzung**

1000ft AMSL – FL 60

**2.2 Vertical limits**

1000ft AMSL – FL 60

**2.3 Aktivierungszeiten**

11 JUN 2019 0600 – 1500  
12 JUN 2019 0600 – 1500  
13 JUN 2019 0600 – 1500  
14 JUN 2019 0600 – 1500  
15 JUN 2019 0600 – 1500

**2.3 Times of activity**

11 JUN 2019 0600 – 1500  
12 JUN 2019 0600 – 1500  
13 JUN 2019 0600 – 1500  
14 JUN 2019 0600 – 1500  
15 JUN 2019 0600 – 1500

Informationen über den aktuellen Status des Gebietes mit Transponderpflicht "TMZ Schleswig" können über die Frequenzen 118.550 MHz (SCHLESWIG RADAR) oder 125.100 MHz (LANGEN INFORMATION) erfragt werden.

Information about the current status of the transponder mandatory zone TMZ Schleswig may be requested on frequencies 118.550 MHz (SCHLESWIG RADAR) or 125.100 MHz (LANGEN INFORMATION).

## 2.4 Regelungen

In dem oben beschriebenen Gebiet mit Transponderpflicht müssen Luftfahrzeuge nach Sichtflugregeln mit Ausnahme von Flugmodellen und unbemannten Luftfahrtsystemen mit einem Sekundärradar-Antwortgerät (Transponder) mit automatischer Höhenübermittlung ausgerüstet sein und den Code 5477 unaufgefordert abstrahlen.

Ausnahmen von dieser Verpflichtung können mittels schriftlicher Absprachen oder über Sprechfunk von der zuständigen Flugsicherungsstelle über SCHLESWIG RADAR (Frequenz 118.550 MHz) zugelassen werden, wenn die Sicherheit des Luftverkehrs dadurch nicht beeinträchtigt wird.

Ergänzend dazu gilt die folgende dringende Empfehlung: Für den Aufenthalt in der TMZ wird zusätzlich zur Schaltung des Transpondercodes 5477, das Herstellen einer Hörbereitschaft auf der Frequenz 118.550 MHz (SCHLESWIG RADAR), dringend empfohlen.

## 2.4 Regulations

In the above-mentioned transponder mandatory zone, aircraft flying under visual flight rules (VFR), except for model aircraft and unmanned aircraft systems, shall be equipped with an automatic altitude reporting transponder and shall set their transponder to Code 5477 without being requested to do so.

Exceptions from this obligation may be granted by the competent ATC unit on SCHLESWIG RADAR (frequency 118.550 MHz) via written agreement or radiotelephony if the safety of air traffic is not impaired.

In addition, the following urgent recommendation applies: In addition to setting transponder code 5477, it is highly recommended to maintain continuous air-ground voice communication watch on frequency 118.550 MHz (SCHLESWIG RADAR) when flying in the TMZ.